



**Parshah Shemini - VaYikrah (Leviticus - Levítico) 9:1-11:47**

**HafTorah ((Haftará) 2 Shmuel (Samuel- Samuel) 6:1-19**

**Brit Chadashah (Nuevo Pacto) Hebrews (Hebreos) 9:11-14**

## Glossary of Jewish Terms

**Adonai** (Hebrew, "L-rd"). One of the most common Jewish names for G-d, used especially during prayer.

**Aggadah** (Hebrew, "discourse" or "telling"). Non-legal material in the Talmud and Midrash, including stories, legends, theology, and sermons.

**Alef-Bet** (Hebrew, "A-B"). The Hebrew alphabet.

**Aleinu** Closing prayer of every synagogue service, proclaiming G-d's sovereignty.

**Aliyah** (Hebrew, "going up"). To "make an aliyah" is to be called up to recite the blessing before the Torah reading.

**Amudah** Small desk in a synagogue from which the Torah is read.

**Aramaic** Semitic language closely related to Hebrew. Was once the common language of the Jewish world - the Babylonian and Palestinian Talmuds were both written in Aramaic - but it is no longer spoken.

**Ark** (Acronym for Hebrew aron hakodesh, "holy chest"). Cabinet in a synagogue that holds the Torah scrolls, usually located at the front of the sanctuary.

**Ashkenazi** Jews from eastern and northern Europe and their descendants, to be distinguished from Sephardic Jews.

**Bar Mitzvah** (Hebrew, "son of the commandment"). A boy who has reached the age of 13 and is thereafter expected to obey the commandments. Term also used for the ceremony marking this occasion. See Jewish Life Cycle: Bar/Bat Mitzvah.

**Bat Mitzvah** (Hebrew, "daughter of the commandment"). A girl who has reached the age of 12 and is thereafter expected to obey the commandments. Term also used for the ceremony marking this occasion. See Jewish Life Cycle: Bar/Bat Mitzvah.

**Beit Knesset** (Hebrew, "house of assembly"). The synagogue.

**Beit Tefilah** (Hebrew, "house of prayer"). The synagogue.

**Beit Midrash** (Hebrew, "house of study"). A place designated for the study of sacred texts, usually a part of the Synagogue.

**Ben** (Hebrew, "son of"; Aramaic "bar" or "ibn"). Son of. Used in traditional Hebrew names; e.g., Rabbi Moses ben Maimon is Moses, the son of Maimon.

**Bet Din** (Hebrew, "house of judgment"). A rabbinical court convened to resolve business disputes, grant divorces, determine whether a prospective convert is ready for conversion, etc.

**Bris** (Hebrew brit, "covenant"). Colloquial name for the ritual of circumcision, from the Ashkenazi pronunciation of brit.

**Brit** (Hebrew, "covenant"). The special covenant between G-d and the Jewish people.

**Brit Milah** (Hebrew, "covenant of circumcision"). The ritual of circumcision performed on the eighth day of a boy's life. More commonly known as brit. See Jewish Life Events: Circumcision.  
CE "Common Era" or "Christian Era." Designation of years used by Jews and others who wish to avoid the affirmation of faith embedded in AD (Latin anno domini, "in the year of our L-rd").

**Chanukkah** Nine-branch candlestick used on Hanukkah. More commonly, though not accurately, called a menorah. See Jewish Holidays: Hanukkah.

**Chutzpah** Arrogance, guts, presumption. Generally meant positively.

**Circumcision** See brit milah.

**Chukkim** Commandments that have no known reason behind them.

**Chuppah** (Hebrew, "canopy"). Also spelled huppah. Canopy under which the Jewish marriage ceremony takes place, representing the marriage chamber or the couple's new home. The term is also used colloquially for the marriage ceremony as a whole. See Jewish Life Cycle: Marriage.

**Counting of the Omer** (Hebrew Sefirat ha-Omer). The counting of days between Passover and Shavuot.

**Daf Yomi** (Hebrew, "the daily page"). Program of studying one page of Talmud per day. See Texts: Talmud.

**Diaspora** Jews living outside of Israel.

**Documentary Hypothesis** The modern scholarly hypothesis that the Torah was written by four distinct authors, identified as J (for "Jehovah"), E (for "Elohim"), P (for "Priestly"), and D (for "Deuternomist"). A fifth, believed to be the editor of the other authors' works, is known as the "Redactor."

**Gaon** (Hebrew, "eminence, excellence"). Title given to the head of the Babylonian academy and later to distinguished Talmud scholars in the 6th to 12th centuries.

**Gemara** (Hebrew, "completion"). Commentary on the Mishnah. The Gemara and the Mishnah constitute the Talmud. See Jewish Texts: Talmud.

**Get** Divorce decree granted by a bet din. See Jewish Life Events: Divorce.

**Gezeirah** Rabbinic law designed to prevent accidental violation of a mitzvah. See Jewish Practices: Rabbinic Law.

**Gilgul** (Hebrew, "transmigration"). The Jewish doctrine of the transmigration (reincarnation) of souls, taught by the founder of Karaism and found also in kabbalistic writings.

**Goy** (Hebrew, "nation"; Yiddish, "Gentile"). Non-Jew. Sometimes used pejoratively, but the word itself is not negative.

**Haftarah** Portion of the Prophets read in synagogue services.

**Halakhah** (Hebrew, "the walk"). Jewish Law. Consists of the 613 mitzvot of the Torah plus rabbinic law and custom. See Jewish Practices.

**Hallel** Psalms 113-118, recited at the end of morning service on festival days.

**Hanukkah** (Hebrew, "Dedication"). Also spelled Chanukah. An eight-day holiday beginning on 25 Kislev (mid-December) that commemorates the revolt of the Maccabees in 164 BCE and the miraculous oil that burned for eight days. See Jewish Holidays: Hanukkah.

**Hashem** (Hebrew, "The Name"). G-d. Used especially by Orthodox Jews to avoid saying a name of G-d.

**Hashkiveinu** Evening prayer for G-d's protection while sleeping.

**Hechsher** (Hebrew) The "seal of approval" on kosher foods.

**Kaddish** Prayer proclaiming the greatness of G-d. Used as the mourners' prayer (see Jewish Practices: Mourning) but also at other points in the liturgy.

**Kasher** (Hebrew, "fit"). Fit for ritual use. Also a verb meaning "to make a food or object fit for ritual use." See Jewish Practices: Dietary Laws.

**Kashrut** (Hebrew, "fitness"). Jewish dietary laws. See Jewish Practices: Dietary Laws.

**Kedusha** (Hebrew, "holiness"). Holiness.

**Kippah** (Hebrew; Yiddish yarmulke) Disc-like head covering.

**Kol Nidre** (Hebrew, "All Vows"). Famous hymn sung during Yom Kippur releasing Jews of all religious vows made in the previous year. See Jewish Holidays: Yom Kippur.

**Kosher** Anglicized form of kasher.

**Lashon Kodesh** (Hebrew, "the holy tongue"). Hebrew. See Bookstore: Hebrew Dictionaries.

**L'chaim** (Hebrew, "To life"). A Jewish toast.

**Lulav** Interwoven branches of palm, willow, and myrtle used in the Sukkot celebration. See Jewish Holidays: Sukkot.

**Mashgiach** (Hebrew) Rabbi trained to certify foods as kosher.

**Matzah** (Hebrew, "unleavened bread"). Also spelled matzo or mazzah. Unleavened (non-yeast) bread used during Passover based on Exodus 12:39, in which the Israelites fled Egypt with only unleavened bread because they could not wait for the dough to rise. Called the "bread of affliction" based on Deuteronomy 16:3. See Jewish Holidays: Passover.

**Mazel Tov** (Hebrew, "good planetary influences "). "Good luck." Usually said at the end of a wedding or upon hearing good news.

**Menorah** (Hebrew, "candelabrum"). A seven-branch candlestick. Part of the furnishings of the tabernacle in the wilderness and the Temple in Jerusalem. In 1948 it became the official symbol of the State of Israel. Often used to refer to the chanukkiyah.

**Mezuzah** (Hebrew, "doorpost"). Small parchment of Torah verses placed on the doorpost of Jewish homes in obedience to Deut. 6:9.

**Midrash** (from Hebrew derash, "sermon"). Stories, sermons, parables, and other material explaining the Talmud. See Jewish Texts: Midrash.

**Mikva** body of natural water used for ritual cleansing

**Minyan** Quota of ten adult Jews required for certain prayers and observances.

**Mishnah** (Hebrew, "a teaching that is repeated"). Rabbinic commentary on the Torah and part of the Talmud. Codified c. 200 CE by Judah Ha-Nasi. See Texts: Mishnah.

**Mishneh Torah** (Hebrew, "repetition of Torah"). The book of Maimonides or, more commonly, the code of Maimonides.

**Mitzvot** (Hebrew "commandments"). Commandments; religious actions (singular mitzvah). Sometimes used more generally to refer to any good deed. See Practices: Mitzvot.

**Mohel** (MOY-el) The person who performs the ritual of circumcision. Must be an observant Jew trained in the applicable Jewish law and surgical technique.

**Nevi'im** ("neh-vee-EEM") (Hebrew, "Prophets"). Second section of the Tanakh, containing the writings of the prophets and history covering roughly 700 years after Moses.

**Olam Ha-Ba** The "World to Come" - the Jewish afterlife. See [Beliefs: Afterlife](#).

**Oral Torah** The Mishnah. According to traditional Jews, part of the Torah received by Moses at Sinai but not written down until c. 200 CE as the Mishnah.

**Pareve** (Yiddish, "neutral"). Kosher foods that contain no meat or dairy and therefore may be eaten with either. See Jewish Practices: Dietary Laws.

**Purim** (Hebrew, "lots"). Festive holiday in the early Spring celebrating the story of Esther and Mordecai with costume parties and plays. See [Jewish Holidays: Purim](#).

**Rabbi** (Hebrew, "teacher"). Jewish spiritual leader.

**Rambam** (acrostic for Rabbi Moses ben Maimon) [Maimonides](#).

**Sandek** The "Jewish G-dfather" - the man who holds the baby boy during the rite of circumcision. See [Life Cycle: Circumcision](#).

**Second Temple** The Temple in Jerusalem that was rebuilt in 516 BCE after the Babylonian Exile and destroyed by the Romans in 70 CE.

**Sephardic** Jews from the Middle East and Spain and their descendants.

**Se'udat Mitzvot** A festive meal following the fulfillment of a mitzvot, such as circumcision.

**Shalom** Hello, goodbye, or peace.

**Shekhinah** The presence of G-d; the Holy Spirit. In Kabbalistic thought, the feminine aspect of G-d.

**Shemot** (Hebrew "names"). The Hebrew name for Exodus, the second book of the Torah.

**Sheol** Grave; world of the dead.

**Shochet** Kosher butcher.

**Siddur** (Hebrew, "order"). Prayer book used in Jewish liturgy. See Jewish Practices: Worship and Bookstore: Prayerbooks.

**Simcha** (Hebrew, "rejoicing"). Any Jewish celebration.

**Sukkot** (Hebrew, "Booths"). Eight-day autumn festival commemorating the Exodus and celebrating the harvest. See Jewish Holidays: Sukkot.

**Talmud** (Hebrew "teaching") The Oral Torah, made up of the Mishnah and the Gemara. See Jewish Texts: Talmud.

**Tanakh** (Hebrew TNK, acronym for "Torah," "Nevi'im" and "Ketuvim"). The Jewish Bible. See Jewish Texts: Tanakh.

**Taryag Mitzvot** (Hebrew, "613 commandments"). The 613 commandments given in the Torah and enumerated by Maimonides. See Jewish Practices: Mitzvot.

**Terayfa** (Hebrew, "torn"). Food that is not kosher and may not be eaten. Also spelled treyf or treif. See Jewish Practices: Dietary Laws.

**Teshuvah** (Hebrew, "turning"). Repentance; self-evaluation.

**Tikkun Olam** The healing of the world; world peace; social justice.

**Torah** (Hebrew, "Law or Instruction"). The first five books of the Jewish Bible. Also known as the Five Books of Moses or the Pentateuch. See Jewish Texts: Torah.

**Treyf** (Hebrew, "torn"). Food that is not kosher; prohibited. Also spelled "terayfa" or "treif." See Jewish Practices: Dietary Laws.

**Yad** (Hebrew, "hand"). Pointer used to read the Torah, usually in the shape of a hand with a pointed finger.

**Yahrzeit** (Yiddish, "anniversary"). Anniversary of a loved one's death. See Life Events: Death and Mourning.

**Yarmulke** (Yiddish; Hebrew kippah). Male head covering. See Symbols and Objects.

**Yetzer Hara** The human inclination towards evil. See Beliefs: Human Nature.

**Yetzer Hatov** The human inclination towards good. See Beliefs: Human Nature.

**YHWH** (Hebrew, "I am" or "I will be"). Sacred name of G-d as revealed to Moses. Also known as the Tetragrammaton. It is considered too holy to be pronounced, and is usually replaced by Adonai in Torah readings.

**Yiddish** The language of East European Jews and their descendants; a combination of Middle High German, Hebrew and Polish.

**Zealots** Members of a historical Jewish movement characterized by armed rebellion against Roman rulers.

**Zionism** A modern political movement with the aim of creating a Jewish state.

**Zohar** The major text of the Kabbalah movement. See [Texts: Zohar](#).

## GUÍA INFORMATIVA PARA EL VISITANTE DE BETH AVINU

**Adonai** (hebreo, "L-rd"). Uno de los nombres judíos más comunes para Di-s, usado especialmente durante la oración.

**Aggadah** (hebreo, "discurso" o "decir"). Material no legal en el Talmud y el Midrash, que incluye historias, leyendas, teología y sermones.

**Alef-Bet** (en hebreo, "A-B"). El alfabeto hebreo

**Aleinu** Oración final de cada servicio de la sinagoga, proclamando la soberanía de Di-s.

**Aliyah** (hebreo, "subiendo"). Para "hacer una aliyá" se debe llamar para recitar la bendición antes de la lectura de la Torá.

**Amudah** Pequeño escritorio en una sinagoga desde donde se lee la Torá.

**Lenguaje semítico arameo** estrechamente relacionado con el hebreo. Alguna vez fue el lenguaje común del mundo judío, los Talmud babilónicos y palestinos fueron escritos en arameo, pero ya no se habla.

**Arca** (acrónimo de hebreo aron hakodesh, "cofre sagrado"). Gabinete en una sinagoga que contiene los rollos de la Torá, generalmente ubicados al frente del santuario.

**Judíos asquenazíes** del este y el norte de Europa y sus descendientes, para ser distinguidos de los judíos sefarditas.

**Bar Mitzvah** (hebreo, "hijo del mandamiento"). Un niño que ha alcanzado la edad de 13 años y se espera que después obedezca los mandamientos. El término también se usó para la ceremonia que marcó esta ocasión. Ver el ciclo de vida judío: Bar / Bat Mitzvah.

**Bat Mitzvah** (hebreo, "hija del mandamiento"). Una niña que ha alcanzado la edad de 12 años y se espera que obedezca los mandamientos. El término también se usó para la ceremonia que marcó esta ocasión. Ver el ciclo de vida judío: Bar / Bat Mitzvah.

**Beit Knesset** (en hebreo, "casa de asamblea"). La sinagoga.

**Beit Tefilah** (en hebreo, "casa de oración"). La sinagoga.

**Beit Midrash** (en hebreo, "casa de estudio"). Un lugar designado para el estudio de textos sagrados, generalmente una parte de la sinagoga.

**Ben** (hebreo, "hijo de", "barra" arameo o "ibn"). Hijo de. Usado en nombres hebreos tradicionales; por ejemplo, el rabino Moses ben Maimon es Moses, el hijo de Maimon.

**Bet Din** (hebreo, "casa del juicio"). Un tribunal rabínico convocado para resolver disputas comerciales, otorgar divorcios, determinar si un posible converso está listo para la conversión,

**Bris** (hebreo brit, "pacto"). Nombre coloquial para el ritual de la circuncisión, de la pronunciación Ashkenazi de brit.

**Brit** (hebreo, "pacto"). El pacto especial entre Di-s y el pueblo judío.

**Brit Milah** (hebreo, "pacto de circuncisión"). El ritual de la circuncisión se realiza en el octavo día de la vida de un niño. Más comúnmente conocido como brit. Ver Eventos de la vida judía: Circuncisión.

**CE "Era común"** o "Era cristiana". Designación de años usados por judíos y otros que desean evitar la afirmación de la fe incrustada en AD (Latin anno domini, "en el año de nuestro L-rd").

**Chanukkah** utilizado en Hanukkah. Más comúnmente, aunque no con precisión, se llama menorah. Ver fiestas judías: Hanukkah. Shemot (en hebreo "nombres"). El nombre hebreo para Éxodo, el segundo libro de la Torá.

**Chutzpah** Arrogancia, agallas, presunción. En general significa positivamente.

**Circuncisión** Ver brit milah.

**Mandamientos de Chukkim** que no tienen una razón conocida detrás de ellos.

**Chuppah** (hebreo, "dosel"). También se deletrea huppah. Canopy bajo el cual se lleva a cabo la ceremonia de matrimonio judío, que representa la cámara de matrimonio o el nuevo hogar de la pareja. El término también se usa coloquialmente para la ceremonia de matrimonio como un todo. Ver el ciclo de vida judío: matrimonio.

**Daf Yomi** (en hebreo, "la página diaria"). Programa de estudiar una página de Talmud por día. Ver Textos: Talmud.

**Judios** de la diáspora que viven fuera de Israel.

**Hipótesis documental** La moderna hipótesis erudita de que la Torá fue escrita por cuatro autores distintos, identificados como J (para "Jehová"), E (para "Elohim"), P (para "Sacerdote") y D (para "Deuteronomista"). Un quinto, que se cree que es el editor de los trabajos de los otros autores, se conoce como el "Redactor".

**Gaon** (hebreo, "eminencia, excelencia"). Título otorgado al jefe de la academia de Babilonia y más tarde a distinguidos eruditos del Talmud en los siglos VI al XII.

**Gemara** (hebreo, "finalización"). Comentario sobre la Mishnah. La Guemará y la Mishná constituyen el Talmud. Ver textos judíos: Talmud.

**Get** Obtener el decreto de Divorcio otorgado por una apuesta din. Ver Eventos de la vida judía: Divorcio.

**Ley rabínica de Gezeirah** diseñada para prevenir la violación accidental de una mitzvá. Ver las prácticas judías: la ley rabínica.

**Gilgul** (hebreo, "transmigración"). La doctrina judía de la transmigración (reencarnación) de las almas, enseñada por el fundador del Karaísmo y encontrada también en escritos cabalísticos.

**Goy** (hebreo, "nación", yiddish, "gentil"). No judío. A veces se usa peyorativamente, pero la palabra en sí misma no es negativa.

**Porción de la Haftará** de los Profetas leída en los servicios de la sinagoga.

**Halakhah** (hebreo, "la caminata"). Ley judía. Consiste en las 613 mitzvot de la ley y costumbre rabínica de la Torá. Ver prácticas judías.

**Hallel** Psalms 113-118, recitado al final del servicio matutino los días del festival.

**Hanukkah** (hebreo, "Dedicación"). También se deletrea Janucá. Una fiesta de ocho días que comienza el 25 de Kislev (mediados de diciembre) que conmemora la revuelta de los Macabeos en el año 164 AEC y el aceite milagroso que ardió durante ocho días. Ver fiestas judías: Hanukkah.

**Hashem** (en hebreo, "El nombre"). Di-s. Usado especialmente por judíos ortodoxos para evitar decir un nombre de Di-s.

**Hashkiveinu** Oración vespertina por la protección de Di-s mientras duerme.

**Hechsher** (hebreo) El "sello de aprobación" en los alimentos kosher.

**Oración de Kadish** proclamando la grandeza de Di-s. Se usa como la oración de los dolientes (ver Prácticas judías: luto) pero también en otros puntos de la liturgia.

**Kasher** (hebreo, "en forma"). Apto para uso ritual. También un verbo que significa "hacer un alimento u objeto adecuado para el uso ritual". Ver prácticas judías: leyes dietéticas.

**Kashrut** (hebreo, "aptitud"). Leyes dietéticas judías. Ver prácticas judías: leyes dietéticas.

**Kedusha** (hebreo, "santidad"). Santidad.

**Kippah** (en hebreo, yarmulke yiddish) Cubrir la cabeza como un disco.

**Kol Nidre** (en hebreo, "Todos los votos"). Cántico famoso cantado durante el Yom Kippur que libera a los judíos de todos los votos religiosos hechos en el año anterior. Ver Fiestas judías: Yom Kippur.

**Lashon Kodesh** (hebreo, "la lengua sagrada"). Hebreo. Ver Librería: Diccionarios hebreos.

**L'chaim** (hebreo, "a la vida"). Una tostada judía.

**Lulav** Ramas entrelazadas de palma, sauce y mirto usadas en la celebración de Sucot. Ver fiestas judías: Sucot.

**Mashgiach** (hebreo) Rabino entrenado para certificar los alimentos como kosher.

**Matzah** (hebreo, "pan sin levadura"). También deletreado matzo o mazzah. Pan sin levadura (sin levadura) usado durante la Pascua basada en Éxodo 12:39, en el que los israelitas huyeron de Egipto con pan ácimo porque no podían esperar a que la masa se levantara. Llamado el "pan de la aflicción" basado en Deuteronomio 16: 3. Ver fiestas judías: la Pascua.

**Mazel Tov** (en hebreo, "buenas influencias planetarias"). "Buena suerte." Por lo general, se dice al final de una boda o al escuchar buenas noticias.

**Menorah** (hebreo, "candelabro"). Un candelabro de siete ramas. Parte del mobiliario del tabernáculo en el desierto y el templo en Jerusalén. En 1948 se convirtió en el símbolo oficial del Estado de Israel. A menudo se usa para referirse al chanukiah.

**Mezuzah** (hebreo, "poste de la puerta"). Pequeño pergamino de versículos de la Torá colocados en el dintel de los hogares judíos en obediencia a Deut. 6: 9.

**Midrash** (del hebreo Derash, "sermón"). Historias, sermones, parábolas y otros materiales que explican el Talmud. Ver textos judíos: Midrash.

Cuerpo de agua natural Mikva utilizado para la limpieza ritual

La cuota mínima de diez judíos adultos requerida para ciertas oraciones y observancias.

**Mishnah** (hebreo, "una enseñanza que se repite"). Comentario rabínico sobre la Torá y parte del Talmud. Codificado c. 200 CE por Judah Ha-Nasi. Ver Textos: Mishnah.

**Mishneh Torah** (hebreo, "repetición de la Torá"). El libro de Deuteronomio o, más comúnmente, el código de Maimónides.

**Mitzvot** (hebreo "mandamientos"). Mandamientos; acciones religiosas (mitzvá singular). A veces se usa de manera más general para referirse a cualquier buena acción. Ver Prácticas: Mitzvot.

**Mohel** (MOY-el) La persona que realiza el ritual de la circuncisión. Debe ser un judío observador entrenado en la ley judía aplicable y la técnica quirúrgica.

**Nevi'im** ("neh-vee-EEM") (en hebreo, "Profetas"). Segunda sección del Tanakh, que contiene las escrituras de los profetas y la historia que cubre aproximadamente 700 años después de Moisés.

**Olam Ha-Ba El** "mundo por venir": el más allá judío. Ver Creencias: Más allá de la vida.

**Torá oral** La Mishnah. De acuerdo con los judíos tradicionales, parte de la Torá recibida por Moisés en el Sinaí, pero no escrita hasta el c. 200 CE como la Mishnah.

**Pareve** (yiddish, "neutral"). Alimentos kosher que no contienen carne ni productos lácteos y, por lo tanto, se pueden comer con cualquiera. Ver prácticas judías: leyes dietéticas.

**Purim** (hebreo, "muchos"). Fiestas festivas a principios de primavera para celebrar la historia de Esther y Mordecai con fiestas de disfraces y obras de teatro. Ver fiestas judías: Purim.

**Rabino** (hebreo, "maestro"). Líder espiritual judío.

**Rambam** (acróstico para el Rabino Moisés ben Maimon) Maimónides.

**Sandek** El "G-dfather judío": el hombre que sostiene al bebé durante el rito de la circuncisión. Ver ciclo de vida: circuncisión.

**Segundo Templo** El Templo en Jerusalén que fue reconstruido en 516 aC después del exilio babilónico y destruido por los romanos en el 70 EC.

**Judíos sefarditas** de Oriente Medio y España y sus descendientes.



**Se'udat Mitzvot** Una comida festiva después del cumplimiento de una mitvot, como la circuncisión.

**Shalom** Hola, adiós o paz.

**Shekhinah** La presencia de Di-s; El espíritu santo. En el pensamiento cabalístico, el aspecto femenino de Di-s.

**Shemot** (en hebreo "nombres"). El nombre hebreo para Éxodo, el segundo libro de la Torá.

**Sheol** Grave; mundo de los muertos.

**Shochet** carnicero kosher.

**Sidur** (hebreo, "orden"). Libro de oraciones usado en la liturgia judía. Ver Prácticas judías: Adoración y librería: Libros de oraciones.

**Simcha** (hebreo, "regocijo"). Cualquier celebración judía.

**Sucot** (en hebreo, "Booths"). Festival de otoño de ocho días para conmemorar el Éxodo y celebrar la cosecha. Ver fiestas judías: Sucot.

**Talmud** ("enseñanza" hebrea) La Torá Oral, compuesta por la Mishná y la Guemará. Ver textos judíos: Talmud.

**Tanakh** (en hebreo TNK, acrónimo de "Torah", "Nevi'im" y "Ketuvim"). La Biblia judía. Ver textos judíos: Tanakh.

**Taryag Mitzvot** (en hebreo, "613 mandamientos"). Los 613 mandamientos dados en la Torá y enumerados por Maimónides. Ver prácticas judías: Mitzvot.

**Terayfa** (hebreo, "rasgado"). Comida que no es kosher y no se puede comer. También deletreado treyf o treif. Ver prácticas judías: leyes dietéticas.

**Teshuvah** (hebreo, "girando"). Arrepentimiento; autoevaluación.

**Tikkun Olam** La curación del mundo; la paz mundial; Justicia social.

**Torá** (hebreo, "Ley o instrucción"). Los primeros cinco libros de la Biblia judía. También conocido como los Cinco Libros de Moisés o el Pentateuco. Ver textos judíos: Torá.

**Treyf** (en hebreo, "rasgado"). Comida que no es kosher; prohibido. También se deletrea "terayfa" o "treif". Ver prácticas judías: leyes dietéticas.

**Yad** (hebreo, "mano"). Puntero solía leer la Torá, por lo general en la forma de una mano con un dedo puntiagudo.

**Yahrzeit** (Yiddish, "aniversario"). Aniversario de la muerte de un ser querido. Ver eventos de la vida: muerte y luto.

**Yarmulke** (yiddish, hebreo kippah). Cubierta de cabeza masculina. Ver símbolos y objetos.

**Yetzer Hara** La inclinación humana hacia el mal. Ver Creencias: Naturaleza humana.

**Yetzer Hatov** La inclinación humana hacia el bien. Ver Creencias: Naturaleza humana.

**YHWH** (en hebreo, "Yo soy" o "Seré"). Nombre sagrado de Di-s revelado a Moisés. También conocido como el Tetragrammaton. Se considera demasiado santo para ser pronunciado, y generalmente es reemplazado por Adonai en las lecturas de la Torá.

**Yiddish** El idioma de los judíos de Europa del Este y sus descendientes; una combinación de medio alto alemán, hebreo y polaco.

**Yiddish** El idioma de los judíos de Europa del Este y sus descendientes; una combinación de medio alto alemán, hebreo y polaco.

**Zelotes** Miembros de un movimiento judío histórico caracterizado por la rebelión armada contra los gobernantes romanos.

**Z(S)ionismo** Un movimiento político moderno con el objetivo de crear un estado judío.

**Zohar** El texto principal del movimiento de Kabbalah. Ver Textos: Zohar.

## Shemini Aliya Summary - Shemini Aliya Resumen

**General Overview:** This week's reading, *Shemini*, is a continuation of the previous reading, *Tzav*, where we learned about the Tabernacle's seven-day inaugural ceremony. This week's reading opens on the eighth day, when G-d's presence descends upon the Tabernacle. On that day, Aaron's sons Nadab and Avihu die when offering an uncalled-for incense sacrifice. The portion concludes with a discussion about the laws of Kosher and ritual purity.

**First Aliyah:** Moses gathers all the Jews to the Tabernacle to witness the Divine presence descending upon the Sanctuary on that day. Aaron offers various sacrifices in preparation for this revelation.

**Second Aliyah:** After concluding the offering of all the sacrifices, Aaron blesses the people with the priestly blessing. Moses and Aaron bless the Jewish people that G-d's presence dwell in their handiwork, and, indeed, the Divine presence visibly descends upon the Tabernacle.

**Third Aliyah:** At this point a heavenly fire descends and consumes the offerings on the altar. Aaron's eldest two sons, Nadab and Avihu, bring an unauthorized incense offering and a heavenly fire consumes them. Moses orders the removal of their bodies from the Tabernacle, and instructs Aaron and his remaining two sons not to observe the traditional laws of mourning, considering that they had to continue serving in the Sanctuary on behalf of the Jewish nation. The priests are instructed not to imbibe wine before performing Temple service.

**Fourth Aliyah:** Moses addresses Aaron and his sons, instructing them regarding the consumption of that day's offerings -- despite the deaths of their next of kin.

**Fifth Aliyah:** Moses becomes aware that one of the sin offerings had been burnt, rather than eaten. When he expresses his displeasure, Aaron explains his reasoning for ordering the burning of that particular offering, and Moses humbly accepts Aaron's explanation.

**Sixth Aliyah:** G-d gives the commandments of Kosher, explaining how to distinguish between kosher and non-kosher animals, fish, and birds. Kosher animals must chew their cud and have cloven feet. The Torah lists four animals that have only one of these attributes, but not both, and are therefore non-kosher. Kosher fish must have fins and scales. The Torah then gives a list of species of non-kosher birds, and species of kosher locust. The Torah then discusses the ritual impurity caused by coming in contact with the carcass of a non-kosher animal, as well as certain species of rodents and amphibian creatures.

**Seventh Aliyah:** We learn of the possibility of foods and utensils contracting ritual impurity if they come in contact with any of the aforementioned impurities. The Torah then mentions the impurity contracted through coming in contact with the carcass of a kosher animal which was not ritually slaughtered. We are commanded not to consume any insects or reptiles. The reading closes with an exhortation that we remain holy by abstaining from eating all forbidden foods.

## Resumen de la Parashá - Levítico 9:1-11:47

En el octavo día luego de los “siete días de inauguración” Aarón y sus hijos comienzan a officiar como Kohanim (sacerdotes); un fuego Divino aparece para consumir las ofrendas del Altar y la Presencia Divina viene a morar en el Santuario.

Los dos hijos mayores de Aarón, Nadav y Avihú ofrecen “un fuego extraño frente a Di-s, que Él no les mandó” y mueren en el Santuario. Aarón permanece en silencio frente a la tragedia. Moshe y Aarón están en desacuerdo al respecto de un punto específico de una ley de las ofrendas, pero Moshe da la razón a Aarón.

Di-s entrega las leyes de cashrut – comida apta para ser consumida, identificando las especies de animales que pueden ser consumidas y aquellas que no. Los animales terrestres están permitidos sólo si tienen las pezuñas partidas y son rumiantes; los peces deben tener escamas y aletas; una lista de aves no casher es dada, y una lista de insectos casher (cuatro tipos de langostas).

También son dadas algunas leyes de pureza ritual, incluyendo el poder de purificación de la mikve (una pileta de agua con características especiales) y de los manantiales. Con lo cual el pueblo judío es mandado a “diferenciar entre lo impuro y lo puro.”

## Haftorah in a Nutshell II Samuel 6:1-19.

This week's *haftorah* mentions how Uzzah was struck dead when he disrespectfully touched the Ark of the Covenant; reminiscent of Nadab and Abihu's death described in this week's Torah reading.

The Holy Ark had been in storage in the house of Avinadav for many years, ever since the destruction of the Tabernacle in Shiloh. Recently crowned King David decided to move the Ark to the new capital, Jerusalem. He had the Ark placed on a cart and it was transported amidst singing and dancing. When the procession reached Goren Nachon, the oxen misstepped and Uzzah, Avinadav's son, took hold of the Ark to steady it—whereupon he was instantly killed.<sup>1</sup> David was devastated, and he temporarily placed the Ark in the home of Oved-edom the Edomite, where it remained for three months.

"And it was told to King David saying: 'G-d has blessed the house of Oved-edom, and all that belongs to him, because of the Ark of G-d.' And David went and brought up the ark of G-d from the house of Oved-edom into the City of David with joy." The Ark was brought up to the city of David with great singing and dancing. David then blessed and distributed presents to all the assembled Israelites.

### Footnotes

Uzzah forgot that the Ark "carried its carriers." When the Levites would "carry" the Ark, they would be lifted in the air and were literally carried by the Ark. If it carried its carriers, it could certainly carry itself!

## **Resumen de la Haftará II Samuel 6: 1-19.**

La haftará de esta semana menciona cómo Uzza fue herido de muerte cuando tocó irrespetuosamente el Arca de la Alianza; con reminiscencias de la muerte de Nadab y Abihu descritas en la lectura de la Torá de esta semana.

El Arca Santa había estado almacenada en la casa de Avinadav durante muchos años, desde la destrucción del Tabernáculo en Shiloh. El Rey David, recientemente coronado, decidió trasladar el Arca a la nueva capital, Jerusalén. Puso el arca en un carro y fue transportada entre cantar y bailar. Cuando la procesión llegó a Goren Nachon, los bueyes dieron un paso en falso y Uzzah, el hijo de Avinadav, se apoderó del arca para estabilizarla, tras lo cual fue instantáneamente asesinado. David quedó devastado y temporalmente colocó el Arca en la casa de Oved-edom, Edomite, donde permaneció por tres meses.

"Y se le dijo al Rey David que decía: 'Di-s ha bendecido la casa de Oved-edom, y todo lo que le pertenece, a causa del Arca de Di-s'. Y David fue y sacó el arca de Di-s de la casa de Oved-edom a la Ciudad de David con alegría ". El Arca fue llevada a la ciudad de David con gran canto y baile. David luego bendijo y distribuyó regalos a todos los israelitas reunidos.

### **Notas a pie de página**

Uzzah olvidó que el Arca "llevaba sus portadores". Cuando los levitas "llevaran" el Arca, serían levantados en el aire y literalmente llevados por el Arca. ¡Si llevara sus portadores, ciertamente podría cargarse!

## **Announcements**

**Each Tuesday 7:45PM Messianic Prophecy Bible Study - Will Resume May 1st.**

**Each Shabbat 3:30PM Hebrew Class**

**Each Shabbat 3:30PM Torah Class English or Spanish**

**Annual Shavout Retreat - May 19-20 Hotel to be determined**

**2018 Israel Tour - Dec 9-20**

**Bet Avinu Business Directory - Jobs Available - Please See Elizabeth Rios (954-258-6197)**

**April Tithes & Offerings:**

## **Anuncios**

**Cada Martes 7:45 PM Estudio de la Biblia sobre Profecía Mesiánica - Se reanudará el 1 de mayo.**

**Cada Martes 7:30PM Clases de ingles con profesor Isaac Levy (954-258-6197)**

**Cada Shabat 3:30 PM Clase de Hebreo**

**Cada Shabat 3:30 PM Torá Clase Inglés o Español**

**Retiro Anual de Shavout - 19-20 de mayo - Todavía no tenemos un lugar**

**2018 Gira a Israel - 9-20 de diciembre**

**Directorio de Negocios Bet Avinu - Por favor, habla con Elizabeth Rios**

**Diezmos y Ofrendas para Abril**

## Cohen - VaYikra ( Leviticus - Levítico) 9:1-6

### ויקרא ט

א וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל. ב וַיֹּאמֶר אֶל-אַהֲרֹן  
קח-לָךְ עֵגֶל בֶּן-בָּקָר לְחֻטָּאת וְאֵיל לְעֹלָה תְּמִימִם וְהַקָּרֵב לְפָנַי יְהוָה. ג וְאֶל-בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר קָחוּ שְׁעִיר-עִזִּים לְחֻטָּאת וְעֵגֶל וְכִבֶּשׂ בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם לְעֹלָה.  
ד וְשׂוֹר וְאֵיל לְשִׁלְמִים לְזִבְחֵי לְפָנַי יְהוָה וּמִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן כִּי הַיּוֹם יִהְיֶה נִרְאָה  
אֵלֵיכֶם. ה וַיִּקְחוּ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶל-פְּנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּקְרְבוּ כָל-הָעֵדָה וַיַּעֲמְדוּ  
לְפָנַי יְהוָה. ו וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה תַּעֲשׂוּ וַיֵּרָא אֵלֵיכֶם כְּבוֹד יְהוָה

Leviticus 9:1 va.ye.hi ba.yom ha.she.mi.ni ka.ra mo.she le.a.ha.ron u.le.va.nav u.le.zik.nei  
yis.ra.el:

Leviticus 9:2 va.yo.mer el-a.ha.ron kakh-le.kha e.gel ben-ba.kar le.kha.tat ve.a.yil le.o.la  
te.mi.mim ve.hak.rev lif.nei ye.ho.va:

Leviticus 9:3 ve.el-be.nei yis.ra.el te.da.ber le.mor ke.khu se.ir-i.zim le.kha.tat ve.e.gel  
va.khe.ves be.nei-sha.na te.mi.mim le.o.la:

Leviticus 9:4 ve.shor va.a.yil lish.la.mim liz.bo.akh lif.nei ye.ho.va u.min.kha be.lu.la  
va.sha.men ki ha.yom ye.ho.va nir.a a.lei.khem:

Leviticus 9:5 va.yik.khu et a.sher tsi.va mo.she el-pe.nei o.hel mo.ed va.yik.re.vu kol-ha.e.da  
va.ya.am.du lif.nei ye.ho.va:

Leviticus 9:6 va.yo.mer mo.she ze ha.da.var a.sher-tsi.va ye.ho.va ta.a.su ve.ye.ra a.lei.khem  
ke.vod ye.ho.va:

**VaYikrah/Leviticus 9:1** On the [eighth day](#), Moses summoned Aaron, his sons, and the [elders of Israel](#). 9:2 He said to Aaron, 'Take yourself a [calf](#) for a sin offering and a ram for a burnt offering, [both] unblemished, and sacrifice them before G-d. 9:3 Speak to the Israelites, and tell them to take unblemished [animals]: a goat for a sin offering, a yearling calf and a lamb for a burnt offering, 9:4 and a bull and a ram for peace offerings. They shall sacrifice these before G-d along with a meal offering mixed with oil, because G-d will reveal Himself to you today.' 9:5 They brought what Moses ordered to the front of the Communion Tent, and the entire community came forth and stood before G-d. 9:6 Moses said, 'This is what G-d has commanded. Do it and G-d's glory will be revealed to you.'

**VaYikra/Levítico 9:1-6** <sup>1</sup> Al octavo día Moisés llamó a Aarón y a sus hijos, y a los \*ancianos de Israel.<sup>2</sup> A Aarón le dijo: «Toma un becerro para el sacrificio \*expiatorio y un carnero para el \*holocausto, ambos sin defecto, y preséntalos al Señor.<sup>3</sup> Diles después a los israelitas: "Traigan un macho cabrío para el sacrificio expiatorio, y un becerro y un cordero para el holocausto, ambos de un año y sin defecto.<sup>4</sup> Traigan también un toro y un carnero para ofrecérselos al Señor como sacrificio de \*comunión; y traigan una ofrenda de cereal amasada con aceite. El Señor se manifestará hoy ante ustedes." »

<sup>5</sup> Los israelitas llevaron hasta la \*Tienda de reunión lo que Moisés había mandado; y toda la comunidad se acercó y se quedó de pie ante el Señor.<sup>6</sup> Y Moisés les dijo: «Esto es lo que el Señor les manda hacer, para que la gloria del Señor se manifieste ante ustedes.»

## Levy VaYikra ( Leviticus - Levítico) 9:7-10

### ויקרא ט

ז ויאמר משה אל-אהרן קרב אל-המזבח ועשה את-חטאתך ואת-עלתך וכפר בעדך ובעד העם ועשה את-קרבו העם וכפר בעדם כאשר צוה יהוה. ח ויקרב אהרן אל-המזבח וישחט את-עגל החטאת אשר-לו. ט ויקרבו בני אהרן את-הדם אליו ויטבל אצבעו בדם ויתן על-קרנות המזבח ואת-הדם יצק אל-יסוד המזבח. י ואת-החלב ואת-הקליית ואת-היתרת מן-הכבד מן-החטאת הקטיר המזבחה כאשר צוה יהוה את-משה.

Leviticus 9:7 va.yo.mer mo.she el-a.ha.ron ke.rav el-ha.miz.be.akh va.a.se et-kha.tat.kha ve.et-o.la.te.kha ve.kha.per ba.ad.kha u.ve.ad ha.am va.a.se et-kar.ban ha.am ve.kha.per ba.a.dam ka.a.sher tsi.va ye.ho.va:

Leviticus 9:8 va.yik.rav a.ha.ron el-ha.miz.be.akh va.yish.khat et-e.gel ha.kha.tat a.sher-lo:

Leviticus 9:9 va.yak.ri.vu be.nei a.ha.ron et-ha.dam e.lav va.yit.bol ets.ba.o ba.dam va.yi.ten al-kar.not ha.miz.be.akh ve.et-ha.dam ya.tsak el-ye.sod ha.miz.be.akh:

Leviticus 9:10 ve.et-ha.khe.lev ve.et-ha.ke.la.yot ve.et-ha.yo.te.ret min-ha.ka.ved min-ha.kha.tat hik.tir ha.miz.be.kha ka.a.sher tsi.va ye.ho.va et-mo.she:

**VaYikrah 9:7** Moses [then] said to Aaron, 'Approach the altar, and prepare your sin offering and burnt offering, thus atoning for you and the people. Then prepare the people's offering to atone for them, as G-d has commanded.' 9:8 Aaron went up to the altar, and he slaughtered the calf that he had for a sin offering. 9:9 Aaron's sons brought forth the blood, and dipping his finger in the blood, [Aaron] placed some on the altar's protrusions. He then spilled out the rest of the blood at the altar's base. 9:10 He burned the fat, the kidneys and the liver lobe of the sin offering. [It was all done] as G-d had commanded Moses.

**Levítico 9:7** Después Moisés le dijo a Aarón: «Acércate al altar, y ofrece tu sacrificio expiatorio y tu holocausto. Haz \*propiciación por ti y por el pueblo. Presenta la ofrenda por el pueblo y haz propiciación por ellos, tal como el Señor lo ha mandado.»

<sup>8</sup> Aarón se acercó al altar y degolló el becerro como sacrificio expiatorio por sí mismo.<sup>9</sup> Sus hijos le llevaron la sangre, y él mojó el dedo en la sangre y la untó en los cuernos del altar, derramando luego la sangre al pie del altar.<sup>10</sup> Luego quemó en el altar la grasa, los riñones y el lóbulo del hígado del animal sacrificado, tal como el Señor se lo había mandado a Moisés.

## Yisrael VaYikra ( Leviticus - Levítico) 9:11-16

### ויקרא ט

יא וְאֶת-הַבֶּשֶׂר וְאֶת-הָעוֹר שָׂרַף בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה.  
יב וַיִּשְׁחַט אֶת-הָעֹלָה וַיִּמְצְאוּ בְּנֵי אֱהֲרֹן אֶלָּיו אֶת-הַדָּם וַיִּזְרְקוּהוּ עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב. יג וְאֶת-הָעֹלָה  
הַמְצִיאוּ אֵלָיו לְנִתְחִיהָ וְאֶת-הָרֹאשׁ וַיִּקְטֹר עַל-הַמִּזְבֵּחַ. יד וַיִּרְחֹץ אֶת-הַקֶּרֶב וְאֶת-הַכְּרָעִים וַיִּקְטֹר  
עַל-הָעֹלָה הַמִּזְבֵּחַ. טו וַיִּקְרַב אֶת קֶרְבֹּ הָעֵם וַיִּקַּח אֶת-שְׁעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעָם וַיִּשְׁחַטְהוּ  
וַיִּחַטְּאוּהוּ כְּרֹאשׁוֹן. טז וַיִּקְרַב אֶת-הָעֹלָה וַיַּעֲשֶׂה כַּמִּשְׁפָּט.

Leviticus 9:11 ve.et-ha.ba.sar ve.et-ha.or sa.raf ba.esh mi.khuts la.ma.kha.ne:

Leviticus 9:12 va.yish.khat et-ha.o.la va.yam.tsi.u be.nei a.ha.ron e.lav et-  
ha.dam va.yiz.re.ke.hu al-ha.miz.be.akh sa.viv:

Leviticus 9:13 ve.et-ha.o.la him.tsi.u e.lav lin.ta.khei.ha ve.et-ha.rosh  
va.yak.ter al-ha.miz.be.akh:

Leviticus 9:14 va.yir.khats et-ha.ke.rev ve.et-ha.ke.ra.a.yim va.yak.ter al-  
ha.o.la ha.miz.be.kha:

Leviticus 9:15 va.yak.rev et kar.ban ha.am va.yi.kakh et-se.ir ha.kha.tat a.sher  
la.am va.yish.kha.te.hu va.ye.khat.e.hu ka.ri.shon:

Leviticus 9:16 va.yak.rev et-ha.o.la va.ya.a.se.ha ka.mish.pat:

**VaYikrah 9:11** He then burned the flesh and skin [of the sin offering] in fire outside the camp.  
9:12 He slaughtered the burnt offering. Aaron's sons passed the blood to him, and he dashed the  
blood on all sides of the altar. 9:13 They passed him the cut up parts of the burnt offering, piece  
by piece, along with the head, and he burned them on the altar. 9:14 He washed the entrails and  
the feet and burned them on the altar along with [the rest] of the burnt offering. 9:15 He brought  
forth the people's offering. He took the goat that was the people's sin offering, and slaughtered it,  
preparing it as a sin offering, just like the [first one](#). 9:16 He brought forth the burnt offering,  
preparing it according to the law.

**Levítico 9:11** La carne y la piel las quemó fuera del campamento.

<sup>12</sup> Después Aarón degolló la víctima del holocausto. Sus hijos le llevaron la sangre, y él la  
derramó alrededor del altar.<sup>13</sup> También le fueron pasando los trozos del animal y la cabeza, y él lo  
quemó todo en el altar.<sup>14</sup> Lavó los intestinos y las patas, y luego quemó todo esto en el altar, junto  
con el holocausto. <sup>15</sup> Entonces Aarón presentó la ofrenda del pueblo, es decir, el macho cabrío del  
sacrificio expiatorio. Lo tomó y lo degolló, ofreciéndolo como sacrificio expiatorio, como hizo  
con el primero.

<sup>16</sup> Luego presentó la víctima del holocausto, la cual sacrificó en la forma prescrita.

## HafTorah ((Haftará) 2 Shmuel (Samuel - Samuel) 6:1-19

6 Again David summoned all the picked troops of Isra'el, 30,000 men. <sup>2</sup> Then David, taking along the entire force he had with him then, set out for Ba'alei-Y'udah to bring up from there the ark of God, which bears the Name, the name of *Adonai-Tzva'ot* enthroned above the *k'ruvim*. <sup>3</sup> They set the ark of God on a new cart and brought it out of the house of Avinadav on the hill, with 'Uzah and Achyo, the sons of Avinadav, driving the new cart. <sup>4</sup> They led it from the house of Avinadav on the hill, with the ark of God; Achyo walked in front of the ark. <sup>5</sup> David and the whole house of Isra'el celebrated in the presence of *Adonai* with all kinds of musical instruments made of cypress-wood, including lyres, lutes, tambourines, rattles and cymbals.

<sup>6</sup> When they arrived at Nakhon's threshing-floor, the oxen stumbled; and 'Uzah put out his hand to steady the ark of God. <sup>7</sup> But *Adonai's* anger blazed up against 'Uzah, and God struck him down on the spot for his offense, so that he died there by the ark of God. <sup>8</sup> It upset David that *Adonai* had broken out against 'Uzah; that place has been called Peretz-'Uzah [breaking-out of 'Uzah] ever since. <sup>9</sup> David was frightened of *Adonai* that day; he asked, "How can the ark of *Adonai* come to me?" <sup>10</sup> So David would not bring the ark of *Adonai* into the City of David; rather, David took it over to the house of 'Oved-Edom the Gitti. <sup>11</sup> The ark of *Adonai* stayed in the house of 'Oved-Edom the Gitti for three months; and *Adonai* blessed 'Oved-Edom and all his household.

<sup>12</sup> King David was told, "*Adonai* has blessed the house of 'Oved-Edom and everyone who belongs to him, thanks to the ark of God." So David went and joyously brought the ark of God up from the house of 'Oved-Edom into the City of David. <sup>13</sup> When those bearing the ark of *Adonai* had gone only six paces, he sacrificed an ox and a fattened sheep. <sup>14</sup> Then David danced and spun around with abandon before *Adonai*, wearing a linen ritual vest. <sup>15</sup> So David and all the house of Isra'el brought up the ark of *Adonai* with shouting and the sound of the *shofar*. <sup>16</sup> As the ark of *Adonai* entered the City of David, Mikhal the daughter of Sha'ul, watching from the window, saw King David leaping and spinning before *Adonai*; and she was filled with contempt for him.

<sup>17</sup> They brought the ark of *Adonai* in and put it in its place inside the tent that David had set up for it. David offered burnt offerings and peace offerings before *Adonai*. <sup>18</sup> When David had finished offering the burnt offering and peace offerings, he blessed the people in the name of *Adonai-Tzva'ot*. <sup>19</sup> Then he distributed to all the people of Isra'el, to everyone there, both men and women, a loaf of bread, a portion of meat and a raisin cake, after which the people all left for their homes.



6 Una vez más, David reunió los treinta batallones de soldados escogidos de Israel,<sup>2</sup> y con todo su ejército partió hacia Balá de Judá para trasladar de allí el arca de Dios, sobre la que se invoca su nombre, el nombre del Señor Todopoderoso que reina entre los querubines.<sup>3</sup> Colocaron el arca de Dios en una carreta nueva y se la llevaron de la casa de Abinadab, que estaba situada en una colina. Uza y Ajío, hijos de Abinadab, guiaban la carreta nueva<sup>4</sup> que llevaba el arca de Dios.<sup>[a]</sup> Ajío iba delante del arca,<sup>5</sup> mientras David y todo el pueblo de Israel danzaban ante el Señor con gran entusiasmo y cantaban al son de arpas,<sup>[b]</sup> liras, panderetas, sistros y címbalos.

<sup>6</sup> Al llegar a la parcela de Nacón, los bueyes tropezaron; pero Uza, extendiendo las manos, sostuvo el arca de Dios.<sup>7</sup> Entonces la ira del Señor se encendió contra Uza por su atrevimiento y lo hirió de muerte ahí mismo, de modo que Uza cayó fulminado junto al arca.

<sup>8</sup> David se enojó porque el Señor había matado a Uza, así que llamó a aquel lugar Peres Uza,<sup>[c]</sup> nombre que conserva hasta el día de hoy.<sup>9</sup> Aquel día David se sintió temeroso del Señor y exclamó: «¡Es mejor que no me lleve el arca del Señor!»<sup>10</sup> Y, como ya no quería llevarse el arca del Señor a la Ciudad de David, ordenó que la trasladaran a la casa de Obed Edom, oriundo de Gat.<sup>11</sup> Fue así como el arca del Señor permaneció tres meses en la casa de Obed Edom de Gat, y el Señor lo bendijo a él y a toda su familia.

<sup>12</sup> En cuanto le contaron al rey David que por causa del arca el Señor había bendecido a la familia de Obed Edom y toda su hacienda, David fue a la casa de Obed Edom y, en medio de gran algarabía, trasladó el arca de Dios a la Ciudad de David.<sup>13</sup> Apenas habían avanzado seis pasos los que llevaban el arca cuando David sacrificó un toro y un ternero engordado.<sup>14</sup> Vestido tan solo con un efod de lino, se puso a bailar ante el Señor con gran entusiasmo.<sup>15</sup> Así que entre vítores y al son de cuernos de carnero, David y todo el pueblo de Israel llevaban el arca del Señor.

<sup>16</sup> Sucedió que, al entrar el arca del Señor a la Ciudad de David, Mical hija de Saúl se asomó a la ventana; y, cuando vio que el rey David estaba saltando y bailando delante del Señor, sintió por él un profundo desprecio.

<sup>17</sup> El arca del Señor fue llevada a la tienda de campaña que David le había preparado. La instalaron en su sitio, y David ofreció holocaustos y sacrificios de comunión en presencia del Señor.<sup>18</sup> Después de ofrecer los holocaustos y los sacrificios de comunión, David bendijo al pueblo en el nombre del Señor Todopoderoso,<sup>19</sup> y a cada uno de los israelitas que estaban allí congregados, que eran toda una multitud de hombres y mujeres, les repartió pan, una torta de dátiles y una torta de uvas pasas. Después de eso, todos regresaron a sus casas.

## Brit Chadashah ( Nuevo Pacto) Hebrews (Hebreos) 9:11-14

**Hebrews 9:11** But when HaMashiach came as high priest of the good things that are now already here,<sup>[a]</sup> he went through the greater and more perfect tabernacle that is not made with human hands, that is to say, is not a part of this creation. <sup>12</sup> He did not enter by means of the blood of goats and calves; but he entered the Most Holy Place once for all by his own blood, thus obtaining eternal redemption. <sup>13</sup> The blood of goats and bulls and the ashes of a heifer sprinkled on those who are ceremonially unclean sanctify them so that they are outwardly clean. <sup>14</sup> How much more, then, will the blood of HaMashiach, who through the eternal Spirit offered himself unblemished to G-d, cleanse our consciences from acts that lead to death, so that we may serve the living G-d!

**Hebreos 9:11** El Mesias , por el contrario, al presentarse como sumo sacerdote de los bienes definitivos<sup>[b]</sup> en el tabernáculo más excelente y \*perfecto, no hecho por manos humanas (es decir, que no es de esta creación),<sup>12</sup> entró una sola vez y para siempre en el Lugar Santísimo. No lo hizo con sangre de machos cabríos y becerros, sino con su propia sangre, logrando así un rescate eterno.<sup>13</sup> La sangre de machos cabríos y de toros, y las cenizas de una novilla rociadas sobre personas \*impuras, las \*santifican de modo que quedan \*limpias por fuera.<sup>14</sup> Si esto es así, ¡cuánto más la sangre de El Mesias, quien por medio del Espíritu eterno se ofreció sin mancha a Dios, purificará nuestra conciencia de las obras que conducen a la muerte, a fin de que sirvamos al Dios viviente!



www.shutterstock.com · 377233906

